

Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

☞ Ho.	हो
Ja.	
☞ Hoinaa.	होईन
Nein.	
☞ dhaanyaabaad.	धन्यवाद
Danke.	
☞ Naamaaste!	नमस्ते
Willkommen!/Guten Tag!	
☞ Kosto chhaa?	कस्तो छ
Wie geht es Ihnen?	
☞ Raamro. / Raamro chhaainaa.	रामरो / रामरो छईन
Gut. / Schlecht.	
☞ Raamro saangaa jannus!	फेरि भेटउला
Auf Wiedersehen!	
☞ Tik chhaa.	ठिक छ
Macht nichts./In Ordnung.	
☞ Taahaa chhaainaa.	त्यहा छईन
Ich weiß nicht.	
☞ Raamro saangaa kaanus!	रामरो स ग खानुस
Guten Appetit!	
☞ Raamro saanga piunus!	रामरो स ग पिउनुस
Zum Wohl! Prost!	
☞ Maaph garnus!	माफगर्नुस
Entschuldigung!	
☞ Mero naam ... ho.	मेरो नाम ... हो
Mein Name ist ...	
☞ Taapaaiiko des kun ho?	तपाइको देश कुन हो
Woher kommen Sie? (Land)	
☞ Ma <...> baato.	म ... बाट
Ich bin aus ...	



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „**richtiges**“ **Deutsch**. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

Charpi kaahaa chhaa?

Toilette wo ist
Wo ist die Toilette?

Für Smartphone-Benutzer

(QR-Code mit einer App scannen)



Wer kein Smartphone hat, kann sich die Aussprachebeispiele auch auf unserer Webseite anhören:

www.reise-know-how.de/kauderwelsch/009

Hans G. Voßmann

€ 9,90 [D]

ISBN 978-3-8317-6483-9

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

112 Seiten, illustriert

Komplett in Farbe, Griffmarken

Strapazierfähige PUR-Bindung

Praktische Umschlagklappen

mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick

Wort-für-Wort-Übersetzung:

Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden

Grammatik: Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“

Konversation: Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden

Lebensnahe Beispielsätze:

Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt

Wörterlisten: Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren

Seitenzahlen auf Nepali

Nepali

Kauderwelsch



Kauderwelsch



Nepali

Wort für Wort

Zahlen

0	०	sunnaa	11	eghaara
			12	baara
			13	tera
			14	chaudha
1	१	ek	15	pandhra
			16	sora
			17	satra
			18	athaara
2	२	dui	19	unnaais
			20	bis
			21	ekaais
			22	baais
3	३	tin	23	teis
			24	chaubis
			25	pachis
4	४	chaar	26	chhabbis
			30	tis
			31	ektis
5	५	paach	32	battis
			33	tettis
			34	chautis
			35	paaitis
6	६	chha	36	chhattis
			37	saaitis
			38	attis
7	७	saath	39	unanchaalis
			40	chaalis
			50	pachaas
			60	saathi
8	८	aath	70	sattaari
			75	pachahatter
			80	asi
9	९	naau	90	nabbe
			100	se
			200	dui se
			300	tin se
10	१०	das	1000	haajaar
			2000	dui haajaar

Lautschrift

Hier sind diejenigen Lautschriftzeichen aufgeführt, deren Aussprache abweichend vom Deutschen ist bzw. sein kann.

aa	langes „a“ wie in „Nase“
a	kurzes dumpfes „o“ wie in „Ross“ oder „Klotz“
o	langes „o“ wie in „Oma“ oder „Boot“
oi	„eu“ wie in „Beule“
kh	beide Laute sind hörbar, werden aber wie einer ausgesprochen
ch	wie „tsch“ in „Matsch“
chh	„tsch“ und „h“ (zwei Silben)
y	wie „j“ in „Jäger“
j	stimmhaftes „dsch“ wie in „Dschungel“
kk	kurzes „k“ wie in „Jacke“
ph	wie „f“ in „Foto“
s	immer scharfes, stimmloses „s“ wie in „Bus“
sh	scharfes „s“ und deutliches „h“

Abkürzungen & grammatikalische Begriffe

m/w/s	männlich/weiblich/sächlich
Ez/Mz	Einzahl/Mehrzahl
<...>	bezeichnet englischen Begriff, der ins Nepali übernommen worden ist
Adjektiv	Eigenschaftswort
Adverb	Umstandswort
Dativ	Wemfall (3. Fall)
Demonstrativpronomen	hinweisendes Fürwort
Genitiv	Wesfall (2. Fall)
Infinitiv	Grundform des Verbs
Personalpronomen	persönliches Fürwort
Possessivpronomen	besitzanzeigendes Fürwort
Präposition	Verhältniswort

Nichts verstanden? – Weiterlernen!

म अलिकति नेपालि बोल्छु
 ♪ **Ma aalikoti nepali bolchu.**
ich ganz wenig Nepali spreche
 Ich spreche kaum Nepali.

बुज्यो / ठिक
 ♪ **Bujeko. / Tik.**
habe-verstanden / o.k.
 Ich habe verstanden. / O.k.

मलाई नेपालि सिक्न मनपर्छो
 ♪ **Malaai nepali signu man paryo.**
mir Nepali lernen möchte gerne
 Ich möchte Nepali lernen.

को इंगलिस बोल्छ ?
 ♪ **Ko <english> bolchha?**
wer Englisch sprechen
 Spricht hier jemand Englisch?

नेपालिमा केहो ?
 ♪ **Nepalimaa ke ho?**
Nepali-auf was ist
 Wie heißt das auf Nepali?

♪ जर्मनमा	<german> maa	auf Deutsch
♪ इंगलिसमा	<english> maa	auf Englisch

फेरि गर्नुस
 ♪ **Pheri garnus.**
wieder machen
 Wiederholen Sie bitte!

हजुर
 ♪ **Haajur?**
bitte
 Wie bitte?

बुजेको छईन
 ♪ **Bujeko chhaainaa.**
habe-verstanden nicht
 Ich habe nicht verstanden.

लेख्नुस हजुर
 ♪ **Leknus, haajur.**
aufschreiben bitte
 Bitte aufschreiben!

बिसतारई
 ♪ **Bistaaraai.**
langsam
 Sprechen Sie langsamer!

Die wichtigsten Fragewörter

काहा ?	kaahaa?	wo? wohin?
काहा बाट ?	kaahaa baato?	woher?
किन ?	kinaa?	warum?
कस्तो ?	kosto?	wie?
को ?	ko?	wer?
कस्को ?	kosko?	wessen?
कुन ?	kun?	welche(r,-s)?
कति ?	kati?	wie viel(e)?
कहिले ?	kahile?	wann?
कहिले देखि ?	kahile deki?	seit wann?
के ?	ke?	was?

Die wichtigsten Richtungsangaben

दाया	daayaa	rechts
दाया मा	daayaamaa	nach rechts
बाया	baayaa	links
बाया मा	baayaamaa	nach links
सिधा	sidaa	geradeaus
अर्को सिट्टमा	aarko <side> maa	gegenüber
टाढा	taada	weit
नजिक	najik	nahe, in der Nähe
यहा	yaahaa	hier/gleich hier
तेहा	tyaahaa	dort
अगाडि	aghaadi	vor
पछाडि	pachaadi	hinter
बिचमा	bichmaa	in der Mitte

Die wichtigsten Fragen

In die folgenden Sätze und Fragen kann man sinnvolle Hauptwörter aus den einzelnen Kapiteln einsetzen. Hat man die gewünschte Buchseite und die Umschlagklappe aufgeschlagen, braucht man nur noch zu kombinieren!

chhaan ...?	छ ?
Gibt es ...?/Haben Sie ...?	
Malaai ... chaahiyo.	मलाई चाहियो
Ich suche/brauche ...	
... dinnus, haajur!	दिनुस हजुर
Geben Sie mir bitte ...!	
... kaahaa paainchhaa?	कहा पाईन्छ ?
Wo kann man ... kaufen?	
Yo/tyo ke ho?	यो तियो के हो ?
Was ist dies/jenes?	
... kati parchhaa?	... कति पर्छ ?
Wieviel kostet ...?	
Oh, bhaai/dhaai paaisaa linnus, haajur?	व भाई / व दाई पइसा लिनुस; हजुर ?
Hallo Ober (jüngerer/älterer Bruder), bitte zahlen!	
... kaahaa chhaa?	कहा छ ?
Wo ist/befindet sich ...?	
...-maa jaane baato kun ho?	म जानेबाटो कुन हो ?
Welches ist der Weg nach ...?	
Yo <bus> ...-maa jaane?	यो बसमा जाने ?
Fährt dieser Bus nach ...?	
...-maa jaanus, haajur!	मा जानुस हजुर
Fahren Sie bitte zu/nach ...	
Madat dinnus, haajur!	मदत दिनुस हजुर
Helfen Sie mir bitte!	
...-maa jaane <bus-stop> kaahaa chhaa?	म जाने बस सटप कहा छ ?
Wo ist die Haltestelle nach ...?	

**Kauderwelsch
Band 9**



Impressum

Hans G. Voßmann
Nepali – Wort für Wort

erschienen im
REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
10. Auflage 2016
Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen
wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt
und sind urheberrechtlich geschützt.
Alle Rechte vorbehalten.

<i>Bearbeitung</i>	Peter Rump
<i>Layout</i>	Svenja Lutterbeck
<i>Layout-Konzept</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Umschlag</i>	Peter Rump (Titelfoto: Elfi Gilissen)
<i>Kartographie</i>	Ian Macneish
<i>Fotos</i>	Rainer Krack
<i>Druck und Bindung</i>	Werbedruck GmbH Horst Schreckhase, Spangenberg

ISBN 978-3-8317-6483-9

Printed in Germany

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de

Die Internetseiten mit Aussprachebeispielen und der Zugriff auf diese über QR-Codes sind eine freiwillige, kostenlose Zusatzleistung des Verlages. Der Verlag behält sich vor, die Bereitstellung des Angebotes und die Möglichkeit der Nutzung zeitlich und inhaltlich zu beschränken. Der Verlag übernimmt keine Garantie für das Funktionieren der Seiten und keine Haftung für Schäden, die aus dem Gebrauch der Seiten resultieren. Es besteht ferner kein Anspruch auf eine unbefristete Bereitstellung der Seiten.

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter www.reise-know-how.de/verlag/mitarbeit

Kauderwelsch

Hans G. Voßmann

Nepali

Wort für Wort

Dank an
Giri Dhari Devkota

Das Kauderwelsch-Prinzip

Kauderwelsch heißt:

- Schnell mit dem **Sprechen** beginnen, auch wenn nicht immer alles korrekt ist.
- Von der **Grammatik** wird nur das Wichtigste in einfachen Worten erklärt.
- Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: erst **Wort-für-Wort**, dann in normales Deutsch. Die Wort-für-Wort-Übersetzung hilft, die neue Sprache schneller zu durchschauen, außerdem lassen sich dadurch leichter einzelne Wörter im fremdsprachigen Satz austauschen.
- Es geht um die **Alltagssprache**, also das, was man tatsächlich auf der Straße hört.
- Die **Autoren** sind entweder Reisende, die die Sprache im Land selbst gelernt haben oder Muttersprachler.

Kauderwelsch-Sprachführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als traditionelle Reisesprachführer. Wer ein wenig Zeit investiert, einige Vokabeln lernt und die Sprache im Land anwendet, wird **Türen öffnen**, ein Lächeln ins Gesicht zaubern und reichere Erfahrungen machen.

Talk to each other!




Kauderwelsch zum Anhören

Einzelne Sätze und Ausdrücke aus diesem Buch können Sie sich **kostenlos anhören**. Diese **Aussprachebeispiele** erreichen Sie über die im Buch abgedruckten QR-Codes oder diese Adresse: www.reise-know-how.de/kauderwelsch/009

Die Aussprachebeispiele im Buch sind Auszüge aus dem umfassenden Tonmaterial, das unter dem Titel

„**Kauderwelsch AusspracheTrainer Nepali**“ separat erhältlich ist – als Download über Onlinehörbuchshops (ISBN 978-3-95852-093-6) oder als CD im Buchhandel (ISBN 978-3-8317-6046-6). Beide Versionen erhalten Sie auch über unsere Internetseite:

■ www.reise-know-how.de

Alle Sätze, die Sie auf dem Aussprachetrainer hören können, sind in diesem Buch mit einem  gekennzeichnet.





- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 11 Nepali, Sprache & Schrift

Grammatik

- 15 Aussprache & Betonung
- 18 Drei Wörter, die weiterhelfen
- 20 Das Hilfsverb „sein“
- 23 Persönliche Fürwörter
- 24 Besitzanzeigende Fürwörter
- 25 Fragen
- 29 Mehrzahl
- 29 Dies & Jenes
- 30 Die Zeiten
- 33 Verneinung
- 34 Zusammengesetzte Wörter
- 35 Befehlen & Auffordern
- 36 Verhältniswörter
- 39 Bindewörter
- 41 Garnu – das Vielzweckwort
- 43 Parnu – ein Wort, vier Bedeutungen
- 46 Die „laai - Form“
- 50 Steigerung der Adjektive
- 52 Zahlen
- 53 Mengen
- 54 Zeit & Datum
- 56 Das nepalesische Jahr



Konversation

- 61 Anreden, Grüßen, Höflich sein
- 63 Redewendungen
- 65 Sitten, Gebräuche & Körpersprache
- 70 Unterwegs
- 78 Essen & Trinken
- 84 Übernachten
- 85 Einkaufen
- 87 Fotografieren
- 88 Post, Bank & Ämter
- 92 Krank sein
- 96 Was Nepalesen wissen wollen



Anhang

- 98 Literaturhinweise
- 99 Konjugationsschema
- 102 Wörterliste Deutsch - Nepali
- 107 Wörterliste Nepali - Deutsch
- 112 Der Autor

- Buchklappe *Zahlen*
- vorne *Lautschrift & Abkürzungen*
- Nichts verstanden? – Weiterlernen!*
- Buchklappe *Die wichtigsten Floskeln und Redewendungen*
- hinten *Die wichtigsten Fragen*
- Die wichtigsten Fragewörter & Richtungsangaben*